

	(b) an application for such a determination is made by any person directly affected by an activity for which an application has been made for a licence, permit or authorization.	5	b) sur demande de toute personne directement intéressée par l'activité, dans le cas où celle-ci fait l'objet d'une demande d'autorisation.	
Time of referral	(2) The referral or application must be made before the issuance of any licence, permit or other authorization required for the activity.		(2) Le renvoi ou la demande doivent cependant être faits avant la délivrance de toute autorisation visant l'activité en cause.	5 Modalités de temps
Transmission of decision	(3) A planning board shall transmit its decision to the first nation, department, 10 agency, body or person that made a referral or application under subsection (1).		(3) L'office communique sa décision à quiconque a fait le renvoi ou la demande visés au paragraphe (1).	10 Communication de la décision
Final decision	(4) Subject to section 32, a decision of a planning board under this section is final and binding.	15	(4) La décision de l'office est, sous réserve de l'article 32, définitive.	15 Caractère définitif
Amendment of plan	48. (1) A planning board may, on application or on its own motion, adopt any amendments to a land use plan that the planning board considers necessary.		48. (1) L'office peut, sur demande ou de sa propre initiative, apporter au plan d'aménagement les modifications qu'il estime nécessaires.	15 Modification
Adoption and approval	(2) Sections 42 and 43 apply, with such 20 modifications as are required, in respect of any amendment to a land use plan.		(2) Les articles 42 et 43 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la modification du plan.	20 Adoption et agrément
Record keeping and access	49. (1) A planning board shall (a) keep a public record of all applications made to it and all decisions made by it; 25 (b) furnish, on request and on the payment of a fee prescribed under subsection (2), copies of a land use plan or of any decision made by it; and (c) have the custody and care of all 30 documents filed with it.		49. (1) L'office : a) consigne dans des dossiers publics les demandes dont il est saisi et les décisions qu'il rend; b) fournit, sur demande et sur paiement des droits fixés à cet effet, des copies de ses 25 décisions et du plan d'aménagement; c) a la charge des documents déposés auprès de lui.	20 Dossiers
Fees	(2) A planning board may, subject to the approval of the federal Minister, make rules prescribing fees for copies furnished pursuant to paragraph (1)(b), not exceeding the cost of 35 furnishing them.		(2) L'office fixe, par règle, les droits visés à l'alinéa (1)b), lesquels ne peuvent excéder 30 les coûts supportés par l'office pour la fourniture du service en question et sont subordonnés à l'agrément du ministre fédéral.	30 Droits
Periodic review	<i>Comprehensive Review</i> 50. A planning board shall carry out a comprehensive review of a land use plan not later than five years after the plan takes effect and thereafter every five years or at any other 40 intervals agreed to by the federal Minister, the territorial Minister and the first nation of the settlement area.		<i>Révision</i> 50. L'office procède à la révision globale du plan d'aménagement au plus tard cinq ans 35 après sa prise d'effet et, par la suite, soit tous les cinq ans, soit selon les modalités convenues entre la première nation concernée et les ministres fédéral et territorial.	35 Révision globale